

DANGER nom masculin

XII^e siècle, *dongier*. Dérivé du bas latin **domnarium*, « pouvoir », de *domnum* pour *dominus*, « seigneur ». Du sens de « pouvoir, domination » est issu celui de « péril », à partir de l'expression *estre en dangier*, « être au pouvoir, à la merci de quelqu'un ».

1. Ce qui constitue une menace pour la santé, la sécurité, les intérêts, l'existence de quelqu'un. *Un danger imminent, inévitable, imprévu. Cela vous ferait courir un grand danger. Échapper à un danger. Tout danger est écarté. Braver, affronter le danger. S'exposer au danger. Cela n'est pas sans danger. Il y a du danger à traverser cette rivière, ce désert.*
2. Situation où une telle menace se fait sentir. *Mettre en danger, hors de danger. Être en danger de mort, en danger de mourir. Déclarer la patrie en danger. Garder son sang-froid au plus fort du danger.* Par extension (souvent au pluriel). Ce qui peut avoir une conséquence fâcheuse. *Les dangers que l'inflation fait courir à l'économie. Les dangers d'une alimentation mal équilibrée.*
3. Expr. fam. *Un danger public*, une personne dangereuse pour toutes les autres. *Ce conducteur imprudent est, au volant, un danger public.* Pop. *Il n'y a pas de danger que* ou, elliptiquement, *Pas de danger que* (suivi du subjonctif), pour signifier qu'une chose ne se produira en aucun cas, que l'on se gardera bien de faire telle chose, de prendre tel risque. *Il n'y a pas de danger qu'il oublie cette leçon. Il n'y a pas de danger que je renouvelle l'expérience. Pas de danger qu'on m'y reprenne !* Elliptiquement. *Irez-vous ? Pas de danger !*
4. MARINE. Barre, écueil, épave ou tout autre obstacle qui constitue une menace pour la navigation. *Signaler les dangers d'une passe.*

Voir aussi

- [Dire, Ne pas dire] En risque de pour En danger de
- [Terminologie (FranceTerme)] :
 - (Environnement) étude de dangers

© Académie française, 2022

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

TRANSLATION

DANGER male noun

XII^e Century, *dongier*. Derived from the Late Latin * *domnarium*, “power,” from *domnum* for *dominus*, “lord.” From the meaning of “power, domination” originates that of “peril,” from the expression *estre en dangier*, “to be in power, at the mercy of someone.”

1. What constitutes a threat to someone’s health, safety, interests, existence. *An imminent, inevitable, unforeseen danger. That would put you in great danger. To escape from danger. All danger is eliminated. To brave, to face danger. To expose oneself to danger. This is not without danger. There is danger in crossing this river, this desert.*

2. Situation where such a threat is felt. *Endanger, out of danger. To be in danger of death, in danger of dying. Declare the homeland in danger. Keep calm at the height of danger.* By extension (often in plural). A fact which can have an undesired consequence. *The dangers that inflation poses to the economy. The dangers of an unbalanced diet.*

3. Colloquial expression. *A danger to the public, a dangerous person for everyone else. This reckless driver is, behind the wheel, a danger to the public.* Informal. *There is no danger that* or, elliptically, *No danger that* (followed by subjective), to mean that something will not happen in any circumstances, that one will refrain from doing such a thing, to take such a risk. *There is no danger that he will forget this lesson. There is no danger that I will repeat the experience. No danger of being caught again!* Elliptically. *Will you go? No danger!*

4. MARINE. Helm, reef, wreck or any other obstacle that poses a threat to navigation. *Report the dangers of a channel.*

See also

- [Say, Don’t say] At risk of for In danger of
- [Terminology (France Term)]
 - (Environment) hazard assessment study

TRANSLATION

© French Academy, 2022